

Obsah

KRAŤASY

- 2 **Zuzana Schwarzová, Karolína Stehlíková**

ROZHOVOR K TÉMATU

- 5 **Vladimír Urbánek**

Listovní koleje a sítě na prahu moderny

ESEJ K TÉMATU

- 9 **Christian Fürchtgott Gellert / Martin Pokorný**
Praktické pojednání o dobrém vkusu v dopisech

- 13 **Johannes Andereg / Martin Pokorný**
„Piš často!“ Připomínka velké éry dopisů

- 18 **François Pic / Martin Pokorný**
O katalánsko-okcitánských korespondencích

TÉMA

- 21 **M. Rouquette, H. Frère, B. Lesfargues, J. Sales,
J. S. Pons a R. Lafont / Vít Pokorný**
Ve znamení vzájemnosti

- 34 **Rainer Maria Rilke / Lucie Koryntová**
Zradil bych svou samotu

- 40 **Xavier Grall / Tomáš Havel**
Sužuje mne nepoznané

ROZHOVOR SE ZAHRANIČNÍM BOHEMISTOU

- 47 **Anna Agapova**
Nejlepší způsob pomalého čtení je překlad

PŘEKLADATELSKÁ SOUTĚŽ JIŘÍHO LEVÉHO

- 49 **Maylis de Kerangalová / Hana Maadi**
Svět na dosah ruky

ESEJ PŘEKLADATELE

- 53 **Daniel Soukup**
„A já do Léthé vnesu zmatek v Moyole“ (jak jsem překládal
Heaneyho *Lidský řetěz*)

RECENZE

- 58 **Jan Josl**
Zrnko pravdy
(*Ursula Le Guinová: Proč číst fantasy, jak to, že zvířata v knížkách
mluví, a odkdy se Američané bojí draků*)

- 60 **Jan Dlask**
„Teď slyš hlas starých Udmurtů!“
(*Vjačeslav Ar-Sergi: Iževské noci*)

AKTUALITA

- 63 **Anežka Charvátová**
Cena Josefa Jungmanna pro Vladimíra Medka